

**Resumen.** Ha habido dos *translationes artium*, traslados de la filosofía, y específicamente de la lógica, de Europa a las colonias ibéricas de América. Los juicios de valor de los historiadores latinoamericanos sobre la primera *translatio* han sido negativos pero a menudo positivos sobre la segunda; estas valoraciones las consideraré en el contexto de la lógica formal. Entonces notaré el punto culminante de la lógica europea, la escolástica en el siglo XIV y el declive general de la lógica en el período “moderno” hasta mediados del siglo XIX. Entonces consideraré la primera *translatio* a América Latina en el siglo XVI, la de la lógica “terminista”, y luego la segunda, de la “moderna”, en el siglo XVIII.

**Palabras clave:** *Translationes artium* - Lógica terminista - Lógica moderna - Modernidad - Latinoamérica

